

EF-BP1

- JA** バッテリーパック
- EN** BATTERY PACK
- FR** Batterie Pack
- DE** Batterie-Pack
- ZHS** 电池组
- ES** Contenedor de baterías
- IT** Pacco batterie
- RU** Батарейный блок

JA 使用説明書

このたびは弊社製品をお買い上げいただき、ありがとうございます。本製品は富士フィルム製フラッシュ用のバッテリーパックです。本製品に対応したフラッシュに接続してご使用いただくことで、発光間隔の短縮、電池交換までの発光回数の増加が可能になります。
・ご使用前に本書を必ずお読みください。
・お読みになったあとは大切に保管してください。

各部名称（図1）

- | | |
|------------------|--------------|
| ① 接続コード | ⑤ 電池ホルダー |
| ② 接続プラグ | ⑥ 充電インジケータ |
| ③ 電池ホルダーカバー | ⑦ ストラップ取り付け部 |
| ④ 電池ホルダーロック解除ボタン | |

電池の入れ方

1 電池ホルダーを取り出す（図2）。電池ホルダーロック解除ボタンを押しながら、電池ホルダーカバーを矢印の方向へスライドさせて電池ホルダーのロックを解除し、電池ホルダーを取り出します。

2 電池を入れる（図3）。

- 単3形アルカリ電池を8本使用します。単3形ニッケル水素電池も使用できます。
- 全て新品の電池をご使用ください。
- 使用する電池の種類と銘柄は、全て同一のものをご使用ください。

3 電池ホルダーをバッテリーパックにセットする（図4）。

電池ホルダーをバッテリーパック本体にセットし、電池ホルダーカバーを矢印の方向へスライドさせて電池ホルダーをロックします。

フラッシュとの接続

1 フラッシュの外部電源コネクターに、接続プラグをしっかり差し込む。

2 フラッシュの電源を入れる。

本製品の充電中は、充電インジケータが緑色に点灯します。フラッシュのレディアランプが赤色に点灯することを確認してください。

- バッテリーパックは、付属のソフトケースに入れて持ち運ぶことができます。

使用上のご注意

Ⓛ フラッシュ本体の電池は発光充電用にも使用されるため、ある程度の速度で消耗します。

Ⓜ 連続して発光させ本製品の温度が上昇した場合に、本製品からの充電を一時的に停止させる場合があります（このとき、本製品の充電インジケータは、緑色に点灯したままです。また、充電時間は長くなります）。本製品の温度が下がる、自動的に本製品からの充電を再開します。

Ⓨ カメラボディから十分離してご使用ください。撮影画像に電磁気の影響によるノイズが発生する可能性があります。

Ⓩ ご使用にならないときは、電池の消耗を防ぐため、フラッシュの電源を切ってください。

ⓐ 接続コードの着脱は、フラッシュの電源を切ってから行ってください。連続発光を行うと、電池が熱くなるにている場合があります。電池を交換する場合は、火傷しないように十分ご注意ください。

ⓑ 車内に放置すると高温になり、故障の原因となることがあります。車内に放置しないでください。

主な仕様

型番	バッテリーパック EF-BP1
外形寸法 (高さ×幅×奥行き)	約 H161 × 約 W71 × 約 D23mm（カメラコールドの突起部なし）
本体質量	約 200g（電池含まず）
使用温度範囲	摂氏 -10℃～+40℃

EF-X500 使用の場合

電池種別	約 350回	約 1.5 秒
単3形ニッケル水素電池×8	約 260回	約 2.8 秒
単3形アルカリ乾電池×8		

- 発光回数とは、常温下で製造後3ヶ月以内の新しい電池を使用し、30秒間隔で連続発光させ、発光後、テストボタン（レディアランプ）が点灯するのに要する時間が30秒以内である状態の回数です。

- 発光間隔とは、発光回数に示した条件下において発光後、テストボタン（レディアランプ）が点灯するまでの最短時間です。

お取り扱いにご注意ください

ご使用前にご確認ください

安全上のご注意

- ご使用前に「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。
 - お読みになったあとは大切に保管してください。
- 表示内容を無視して誤った使い方をしたときに生じる危害や障害の程度を次の表示で説明しています。

⚠ 警告
この表示の欄は「死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容です。

⚠ 注意
この表示の欄は「障害を負う可能性または物的損害のみが発生する可能性が想定される」内容です。

🔍 お守りいただく内容の種類を次の給表示で説明しています。

🚫 このような給表示は、気をつけていただきたい「注意喚起」内容です。

🚫 このような給表示は、してはいけない「禁止」内容です。

🚫 このような給表示は、必ず実行していただく「強制」内容です。

🚫 警告
異常が起きたら電源を切り、電池を外す。

🚫 煙が出ている、異臭がするなど異常状態のまま使用すると、火災・感電の原因になります。お買上げ店にご相談ください。内部に水や異物を落とさない。

🚫 水・異物が内部に入ったら、電源を切り、電池を外す。そのまま使用すると、ショートして火災・感電の原因になります。お買上げ店にご相談ください。

🚫 風呂、シャワー室では使用しない。

🚫 火災・感電の原因になります。

🚫 分解や改造は絶対にしない（ケースは絶対に開けない）。

🚫 火災・感電の原因になります。

落下などによって破損し、内部が露出したときは、露出部に手を触れない。

🚫 破損した部、破損部だけをかき取る原因になります。感電やけがに注意して速やかに電池を取り出し、お買上げ店にご相談ください。

🚫 不安定な場所に置かない。

🚫 バランスがくずれたり倒れたり落下したして、けがの原因になります。

🚫 移動中の使用はしない。

🚫 雷が降りだしたら金属部分に触れない。

🚫 落雷すると誘電電圧により感電の原因になります。

🚫 指定外の方法で電池を使用しない。

🚫 電池は極性（+・-）表示どおりに入れてください。

🚫 電池を分解、加工、加熱しない。

🚫 電池を落としたり、衝撃を加えない。

🚫 アルカリ電池は充電しない。

🚫 電池をショートさせない。

🚫 電池を金属製品と一緒に保管しない。

🚫 ニッケル水素電池を指定以外の充電器で充電しない。

🚫 化粧品や薬品の入った容器のそばで機器を使用しない。

🚫 化粧品や薬品の入った容器の中に入った場合、火災、感電または爆発の原因になります。

🚫 引火性・可燃性・爆発性ガスがある場所や、工場など粉塵が発生する場所では、使用しない。

🚫 電池の液が漏れて、目に入ったり、皮膚や衣服に付着したときは、失明やけがのおそれが多い場合があります。ただちにきれいな水で洗い流し、すぐに医師の治療を受けろ。

🚫 電池を廃棄する場合や保存する場合には、端子部にセロハンテープなどの絶縁テープをはる。

🚫 その金属や電池と混じると発火、破裂の原因になります。

🚫 油煙、湯気、蒸気、ほこりなどが多い場所に置かない。

🚫 火災・感電の原因になることがあります。

🚫 異常な高温になる場所に置かない。

🚫 電池を直射日光や火などの高温にさらさない。

🚫 窓を閉めきった自動車の中や、直射日光が当たる場所に置かしてください。

🚫 火災の原因になることがあります。

🚫 小さいお子様の手の届くところに置かない。

🚫 電池を挿入した電池ホルダーは、必ずバッテリーパックにセットする。

🚫 電池ホルダーをそのままの状態で移動したり保管したりすると、金属製品とショートして発熱や発火の原因になる場合があります。

🚫 電磁気干渉による自動車の不調や、直射日光が当たる場所に置かしてください。

🚫 Turn the flash off to reduce the drain on the batteries when the product is not in use.

🚫 Turn the flash off before connecting or disconnecting the power cable.

🚫 The batteries may become hot if the flash is fired a number of times in quick succession. Take all due precautions to avoid burns or other injury when removing the batteries.

🚫 High temperatures may damage the product. Do not leave it in an enclosed vehicle or other locations subject to extreme temperatures.

🚫 Do not place heavy objects on the equipment. This can cause the heavy object to tip over or fall and cause injury.

🚫 Do not cover or wrap the equipment or the charger in a cloth or blanket. This can cause heat to build up and distort the casing or cause a fire.

🚫 When you are cleaning the equipment or you do not plan to use the equipment for an extended period, remove batteries. Failure to do so can cause batteries to leak fluid, a fire, or electric shock.

🚫 Avoid direct contact with areas of the product that become hot.

🚫 Request regular internal testing and cleaning for this equipment. Build-up of dust in this equipment can cause a fire or electric shock. Contact your FUJIFILM dealer to request internal cleaning every two years. Please note that this service is not free of charge.

🚫 Do not use alcohol, thinner, benzene, or other volatile chemicals to clean this equipment. This can cause fire or electric shock.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not place heavy objects on the equipment. This can cause the heavy object to tip over or fall and cause injury.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

EN Owner's Manual

Thank you for your purchase of this BATTERY PACK for FUJIFILM flash units. When used with compatible flash units, this product reduces flash recycling time and allows the flash to be fired more often before the batteries need to be replaced. Read these instructions before use and keep them in a safe place.

Parts of the EF-BP1 (Figure 1).

- | | |
|-----------------|----------------------|
| ① Power cable | ⑤ Battery holder |
| ② Plug | ⑥ Charging indicator |
| ③ Cover | ⑦ Strap eyelet |
| ④ Latch release | |

Inserting Batteries

1 Remove the battery holder (Figure 2). Keeping the latch release pressed, open the latch by sliding the cover in the direction shown. Slide the battery holder from the BATTERY PACK.

2 Insert batteries (Figure 3). The EF-BP1 takes eight AA alkaline or nickel-metal hydride (NiMH) batteries. Replace all batteries at the same time, using fresh batteries of the same brand and type.

3 Re-insert the battery holder (Figure 4). Slide the battery holder into the BATTERY PACK and close the latch by sliding the cover in the direction shown.

Connecting the EF-BP1

1 Connect the power cable. Plug the power cable securely into the flash unit's power connector.

2 Turn the flash on. The charging indicator lights green while the BATTERY PACK is supplying power to the flash unit. Check that the flash ready lamp on the flash unit lights red.

• The BATTERY PACK can be carried in the supplied soft case.

Precautions for Use

Ⓛ The batteries in the flash unit are needed to charge the flash and will lose their charge over time.

Ⓜ Firing the flash multiple times in succession may cause the temperature of the BATTERY PACK to rise and the supply of power to be temporarily suspended (in which case the charging indicator will stay green and the flash recycling time will increase). The supply of power will resume automatically once the BATTERY PACK cools.

• Electromagnetic interference from the BATTERY PACK may cause noise in photographs. Keep the BATTERY PACK away from the camera.

• Turn the flash off to reduce the drain on the batteries when the product is not in use.

• Turn the flash off before connecting or disconnecting the power cable.

• The batteries may become hot if the flash is fired a number of times in quick succession. Take all due precautions to avoid burns or other injury when removing the batteries.

• High temperatures may damage the product. Do not leave it in an enclosed vehicle or other locations subject to extreme temperatures.

• Do not place heavy objects on the equipment. This can cause the heavy object to tip over or fall and cause injury.

• Do not cover or wrap the equipment or the charger in a cloth or blanket. This can cause heat to build up and distort the casing or cause a fire.

• When you are cleaning the equipment or you do not plan to use the equipment for an extended period, remove batteries. Failure to do so can cause batteries to leak fluid, a fire, or electric shock.

• Avoid direct contact with areas of the product that become hot.

• Request regular internal testing and cleaning for this equipment. Build-up of dust in this equipment can cause a fire or electric shock. Contact your FUJIFILM dealer to request internal cleaning every two years. Please note that this service is not free of charge.

• Do not use alcohol, thinner, benzene, or other volatile chemicals to clean this equipment. This can cause fire or electric shock.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

• Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

⚠ WARNING
Do not use batteries except as specified. Load batteries as polar characters "+" and "-" indicate.

🚫 Do not heat, charge or take apart the batteries. Do not drop or subject batteries to impacts. Never attempt to charge alkaline batteries. Do not short batteries. Do not store batteries with metallic products. Use only the specified charger to recharge Ni-MH batteries. Failure to observe these precautions can cause batteries to burst or leak and cause fire or injury as a result.

🚫 Use only batteries specified for use with this equipment. The use of other power sources can cause a fire or product malfunction.

🚫 Do not use your equipment nearby cosmetic products or drug containers. The spillover of the ingress into equipment can cause fire, electric shock, or injury.

🚫 Do not use in the presence of flammable objects, explosive gases, or dust.

🚫 If batteries leak and fluid gets in contact with your eyes, skin or clothing, flush the affected area in clean water and seek medical attention or call an emergency number right away.

🚫 In dispose or long-term storage of batteries, cover battery terminals by insulation tape. Contact with other metallic objects or batteries could cause batteries to ignite or burst.

🚫 Do not use this equipment in locations affected by oil fumes, steam, humidity or dust. This can cause a fire or electric shock.

🚫 Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Do not leave this equipment in places subject to extremely high temperatures. Do not leave the equipment in locations such as a sealed vehicle or in direct sunlight. This can cause a fire.

🚫 Keep out of the reach of small children. This product could cause injury in the hands of a child.

🚫 Keep the battery holder in the BATTERY PACK when batteries are inserted. Short-circuits caused by contact with metal objects when the holder is stored or transported with batteries inserted could result in overheating or fire.

⚠ CAUTION

🚫 Do not place heavy objects on the equipment. This can cause the heavy object to tip over or fall and cause injury.

🚫 Do not cover or wrap the equipment or the charger in a cloth or blanket. This can cause heat to build up and distort the casing or cause a fire.

🚫 When you are cleaning the equipment or you do not plan to use the equipment for an extended period, remove batteries. Failure to do so can cause batteries to leak fluid, a fire, or electric shock.

🚫 Avoid direct contact with areas of the product that become hot.

🚫 Request regular internal testing and cleaning for this equipment. Build-up of dust in this equipment can cause a fire or electric shock. Contact your FUJIFILM dealer to request internal cleaning every two years. Please note that this service is not free of charge.

🚫 Do not use alcohol, thinner, benzene, or other volatile chemicals to clean this equipment. This can cause fire or electric shock.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not use any metal parts of the equipment during a thunderstorm. This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.

🚫 Do not use any metal parts

EF-BP1

- ZHS 电池组
ES Contenedor de baterías
IT Pacco batterie
RU Батарейный блок
JA バッテリーパック
EN BATTERY PACK
FR Batterie Pack
DE Batterie-Pack

ZHS 用户手册

感谢您购买用于 FUJIFILM 闪光灯组件的本电池组。当用于兼容的闪光灯组件时，本产品可减少闪光灯回电时间并允许闪光灯在电池需更换前更加频繁地闪光。

EF-BP1 部件 (图 1)

- ① 电源线
② 插座
③ 保护盖
④ 释放锁扣
⑤ 电池座
⑥ 充电指示灯
⑦ 肩带穿孔

插入电池

取出电池座(图 2)。
按下释放锁扣，同时按照图示方向滑动保护盖打开锁扣。从电池组滑出电池座。

插入电池 (图 3)

EF-BP1 可容纳 8 节 AA 碱性电池或镍金属氢化物(镍氢)电池。请使用相同品牌和类型的新电池同时更换所有电池。

重新插入电池座(图 4)

将电池座滑入电池组，并按照图示方向滑动保护盖关闭锁扣。

连接 EF-BP1

- 1 连接电源线。
将电源线牢固插入闪光灯组件的电源连接插孔。
2 开启闪光灯。
电池组为闪光灯组件供电期间，充电指示灯点亮绿色。请确认闪光灯组件上的闪光准备灯点亮红色。
● 电池组可装入附带的软皮套中进行携带。

使用注意事项

- ① 闪光灯组件中装有电池时闪光灯才可充电，电池电量会随时间流逝而丧失。
② 闪光灯连续闪光多次将可能导致电池组温度升高，并且可能会暂时中断供电(在此情况下，充电指示灯将保持点亮绿色且闪光灯回电时间将增加)。电池组一旦冷却，将自动恢复供电。

- 来自电池组的电磁干扰可能导致照片中出現噪点。请将电池组置于远离照相机的地方。
● 当不使用本产品时，可关闭闪光灯以节省电池电量。
● 连接或断开电源线之前请先关闭闪光灯。
● 若闪光灯迅速连续闪光多次，电池可能发热。取出电池时，请遵守所有注意事项以防灼伤或其他伤害。
● 高温可能会损坏本产品。请勿将其置于封闭的汽车内或其他极端高温的地方。

技术规范

Table with 2 columns: Product (EF-BP1 电池组) and Specifications (Dimensions: H161mm x W71mm x D23mm, Weight: ~200g, Operating Temp: -10°C to +40°C)

用于 EF-X500 时

Table with 3 columns: Size, Type and Quantity; Usage Count (Approx.); Return Time (Approx.) for AA alkaline and AA Ni-MH batteries.

- * 以 30 秒为间隔闪光灯可闪光的次数; 准备灯点亮所需时间超过 30 秒时计数结束。使用近 3 个月内生产的新电池所测量。
† 闪光灯闪光后准备灯点亮所需的最短时间，其测量条件如上所述。

安全须知

使用前务必阅读本注意事项

安全使用注意事项

关于图标
该文档使用下述图标表示忽略图标所示信息和操作错误可能造成的伤害或损坏的严重程度。

- 警告 该图标表示若忽略该信息，可能会导致死亡或严重受伤。
注意 该图标表示若忽略该信息，可能会导致人身伤害或设备损坏。

Table with 2 columns: Component Name, Lead (Pb), Mercury (Hg), Cadmium (Cd), Hexavalent Chromium (Cr(VI)), Polybrominated Biphenyls (PBB), Polybrominated Diphenyl Ether (PBDE)

产品中有害物质的名称及含量

Table with 2 columns: Component Name, Hazardous Substance

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
备注 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

* 铅 (Pb) 项目 (×) 属于欧盟 RoHS 指令豁免申请项目。

盒内各类同装物品的包装材料的标识

Table with 2 columns: Original Manufacturer (Fuji Photo Co., Ltd.), Address (Japan), Sales (China), Address (China), Product Compliance, and Issue Date (2016年10月)

下述图标表示必须遵守的信息性质。

- 警告 三角标志表示此信息需要特别注意(“重要”)。
禁止 圆形标志加一斜线表示禁止行为(“禁止”)。
必须 实心圆形加一惊叹号表示用户必须执行的操作(“必须操作”)。

警告

- 若发生故障，请关闭闪光灯并取出电池。在闪光灯冒烟、散发异味或出现其它异常情况时，如果继续使用，可能导致火灾或触电。请与 FUJIFILM 销售代理商联系。
请勿让水或异物进入本设备。若水或异物进入本设备，请关闭闪光灯并取出电池。若仍继续使用闪光灯，则可能导致火灾或触电。请与 FUJIFILM 销售代理商联系。

请勿在浴室使用本设备，否则可能导致火灾或触电。

请勿擅自改装或拆卸本设备(切勿打开外壳)，否则可能导致火灾或触电。

若由于摔落或其它意外事故造成外壳破损，请勿触摸相机外露部件，否则可能会因触摸破损部件导致触电或受伤。请立即取下电池(注意避免受伤或触电)，然后将本产品送至销售点进行查询。

请勿将本设备置于不平稳的地方，否则可能因设备摔落或翻倒而导致受伤。

切勿在运动中使用闪光灯。

请勿在雷雨天接触本设备的金属部分，否则可能会因闪电放电的感应电流而导致触电。请勿使用非指定的电池。按照极性“+”和“-”指示安装电池。

请勿加热、改装或拆卸电池。请勿摔落或使电池受到撞击。切勿试图为碱性电池充电。切勿使电池短路。请勿将电池保存在金属容器中。仅可使用指定的充电器为镍氢电池充电。否则可能导致火灾、触电或受伤。

仅可使用指定用于本设备的电池。使用其他电源可能引起火灾或产品故障。

请勿在化妆品或药品容器附近使用本设备。若此类物品撒到本设备上或进入其中，则可能导致火灾、触电或受伤。

请勿在有易燃物品、爆炸性气体或粉尘的环境中使。

若电池漏液，电解液接触到眼睛、皮肤或衣物，请迅速用清水冲洗接触部位，并联系医务人员或拨打急救电话。

处理或长期存放电池时，请用绝缘带封住电池端子。若电池端子与其它金属物品或电池接触，可能导致电池起火或爆炸。

请勿在充满油煙或水蒸气，或者潮湿或有灰尘的地方使用本设备，否则可能导致火灾或触电。

不得将电池置于过热的地方，例如阳光下、火中或类似的地方。切勿将本设备置于极端高温的地方。请勿将本设备置于封闭的汽车内或直射阳光下，否则可能导致火灾。

请勿存放在儿童伸手可及之处。本产品可能在运输时，造成人身伤害。

电池座中装有电池时，请将其置于电池组中。当电池座中装有电池的情况下进行存放或运输时，若因与金属物体接触造成短路，可能会引起过热或火灾。

请勿将重物压在设备上，否则可能使重物翻倒或摔落而引起受伤。

请勿用布或轻于海绵或裹住本设备或充电器，否则可能会使温度升高，导致外壳变形或引起火灾。

清洁本设备或准备长期不使用本设备时，请取出电池，否则可能导致电池漏液、火灾或触电。

避免直接接触本产品发热的部位。

请定期对本设备内部进行检查和清洁。设备内部积累的灰尘可能导致火灾或触电。请与 FUJIFILM 销售代理商联系，每两年进行一次内部清洁。请注意，此项并非免费服务。

请勿使用酒精、稀释剂、苯或其他挥发性化学药品清洁本设备，否则可能导致火灾或触电。

注意

- 为防止发生火灾，请在本设备周围留出至少 5 cm 的空间。
不得将明火源(例如点亮的蜡烛)置于该设备上。

废旧电池

请注意对电池进行环保处理。

ES Manual del propietario

Le agradecemos el haber adquirido este Contenedor de baterías para las unidades de flash FUJIFILM. Cuando se utiliza con unidades de flash compatibles, este producto reduce el tiempo de reciclado del flash y permite que el flash se dispare más a menudo antes de que sea necesario reemplazar las baterías. Antes del uso, lea estas instrucciones y guárdelas en un lugar seguro.

Partes del EF-BP1 (Figura 1)

- ① Cable de alimentación
② Enchufe
③ Cubierta
④ Liberación del pestillo
⑤ Soporte de las pilas
⑥ Indicador de carga
⑦ Ojal de la correa

Extraiga el soporte de las pilas (Figura 2)

Manteniendo presionada la liberación del pestillo, abra el pestillo deslizando la cubierta en la dirección indicada. Deslice el soporte de la pila del Contenedor de baterías.

Inserte las pilas (Figura 3)

EF-BP1 usa ocho baterías alcalinas AA o baterías de níquel-metal hidruro (NiMH). Cambie todas las pilas al mismo tiempo, utilizando pilas nuevas de la misma marca y tipo.

Use un equipo cerca de productos cosméticos o envases de medicamentos. Las salpicaduras o la penetración en el equipo puede causar un incendio, descargas eléctricas o lesiones.

Use un equipo cerca de productos inflamables, gases explosivos o polvo.

Si las pilas se van a desechar o a guardar durante largo tiempo, cubra sus terminales con cinta aislante. El contacto con otros objetos metálicos o pilas podría provocar una explosión o incendio de las pilas.

No exponga la pila a fuentes de calor excesivo, como por ejemplo la luz del sol, llamas o similares. No deje este equipo en lugares expuestos al sol. No deje el equipo en lugares tales como un vehículo cerrado o donde de la luz directa del sol. Podría producir un incendio.

Mantenga alejado del alcance de los niños pequeños. Este producto puede producir lesiones en manos de un niño.

Mantenga el soporte de la batería en el Contenedor de baterías cuando se inserten las baterías. Los cortocircuitos causados por el contacto con objetos metálicos cuando el soporte es almacenado o transportado con las baterías insertadas podría dar lugar a un sobrecalentamiento o un incendio.

Conexión del EF-BP1

1 Conecte el cable de alimentación. Compruebe que las lámparas de estado listo del paquete de la batería y de la unidad de flash se iluminan en verde.

2 Encienda el flash. El indicador de carga se enciende en verde cuando el Contenedor de baterías suministra energía a la unidad flash. Compruebe que el indicador de flash listo en la unidad flash se ilumina en rojo.

El Contenedor de baterías se puede transportar en el estuche blando suministrado.

Las baterías en la unidad de flash son necesarias para cargar el flash y perderán su capacidad de carga con el tiempo.

Si utiliza el flash varias veces seguidas, es posible que la temperatura del Contenedor de baterías se eleve y que el suministro de alimentación se suspenda temporalmente (en cuyo caso el indicador de carga permanecerá en verde y el tiempo de reciclado de flash incrementará). El suministro de alimentación se reanudar automáticamente una vez se haya enfriado el Contenedor de baterías.

Las interferencias electromagnéticas del Contenedor de baterías pueden causar ruido en las fotografías. Mantenga el Contenedor de baterías lejos de la cámara.

Aplague el flash para reducir el agotamiento de las pilas cuando no use el producto.

Las pilas pueden calentarse si dispara el flash un cierto número de veces en rápida sucesión. Tome las debidas precauciones para evitar quemaduras u otras lesiones al retirar las pilas.

Las altas temperaturas pueden dañar el producto. No lo deje en el interior de un vehículo cerrado o en otros lugares donde pueda estar expuesto a temperaturas extremas.

Especificaciones

Table with 4 columns: Product, Dimensions, Weight, Temperature for use

Cuando se utiliza con el EF-X500

Table with 4 columns: Tamaño, tipo y número; Número de usos; Tiempo de recidaje; AA NiMH x 8, AA alcalina x 8

Número de veces que el flash puede dispararse a intervalos de 30 segundos; el recuento finaliza cuando la luz de "preparado" tarda más de 30 segundos en encenderse.

Tiempo mínimo necesario para que la luz de "preparado" se encienda después de que se dispara el flash, según las mediciones realizadas en las condiciones descritas anteriormente.

Notas y precauciones

Asegúrese de leer estas notas antes de utilizar el producto

Instrucciones de seguridad

- Asegúrese de que utiliza su flash correctamente. No olvide leer estas notas de seguridad y este manual del propietario con la máxima atención antes de utilizarlo.
● Después de leer estas notas de seguridad, guárdelas en un lugar seguro.

Acerca de los símbolos

Los símbolos que se explican a continuación indican la gravedad y el peligro que puede existir si no se tiene en cuenta la información indicada por el símbolo o si el producto se utiliza incorrectamente.

- ADVERTENCIA Este símbolo indica que si se ignora la advertencia, el uso inadecuado del producto puede causar la muerte o lesiones graves.
PRECAUCIÓN Este símbolo indica que si se ignora este aviso, el uso inadecuado del producto puede causar lesiones personales o daños materiales.

Los símbolos que se reproducen más abajo se utilizan para indicar la naturaleza de las instrucciones que deben cumplirse.

- Los símbolos triangulares indican al usuario una información que necesita su atención ("importante").
Los símbolos circulares con una barra diagonal indican al usuario que la acción que se indica está prohibida ("prohibido").
Los círculos en negro con un signo de exclamación indican al usuario que debe realizar alguna acción ("obligatorio").

ADVERTENCIA

Si surge un problema, apague el flash y saque las pilas. Si se sigue utilizando el flash cuando sale humo del mismo, se produce algún olor extraño o si está ocurriendo algo anormal, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica. Póngase en contacto con su distribuidor FUJIFILM.

ADVERTENCIA

- Nunca intente modificar ni desmontar el equipo (nunca abra la cubierta). Si se hace caso omiso de esta precaución, podrían producirse incendios o descargas eléctricas.
● Si a causa de una caída o accidente la tapa se abre, no toque las pilas expuestas. Si hace caso omiso de esta precaución, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica al tocar las partes dañadas. Extraiga las pilas inmediatamente teniendo mucho cuidado de evitar lesiones o descargas eléctricas, y lleve el producto al punto de adquisición para consulta.
● No coloque el equipo sobre una superficie inestable. Si lo hiciera podría caerse o tropezar y causar lesiones.

Nunca intente utilizar el flash estando en movimiento.

No toque las pilas metálicas del equipo durante una tormenta. Si lo hiciera, podría sufrir una descarga eléctrica debido a la corriente inducida por los relámpagos.

No utilice unas pilas diferentes a las especificadas. Cargue las pilas según indican los caracteres de los polos "+" y "-".

No calcene, modifique ni desmonte las baterías. No deje que las baterías se calienten ni las someta a fuertes impactos. Nunca intente cargar baterías alcalinas. No cortocircuite las baterías. No guarde las baterías con productos metálicos. Utilice únicamente el cargador especificado para recargar baterías Ni-MH. No cumplir con estas precauciones podría provocar que las baterías explotasen o sufriesen fugas provocando un incendio o lesiones.

Utilice únicamente las pilas especificadas para su uso con este equipo. El uso de otras fuentes de alimentación podría causar un incendio o el mal funcionamiento del producto.

Use su equipo cerca de productos cosméticos o envases de medicamentos. Las salpicaduras o la penetración en el equipo puede causar un incendio, descargas eléctricas o lesiones.

No utilice el equipo en la presencia de objetos inflamables, gases explosivos o polvo.

Si las pilas tienen fugas y el fluido entra en contacto con sus ojos, píjela o ropa, lave repetidamente la parte afectada con agua limpia e inmediatamente busque asistencia médica o póngase en contacto con los servicios de emergencias.

Si las pilas se van a desechar o a guardar durante largo tiempo, cubra sus terminales con cinta aislante. El contacto con otros objetos metálicos o pilas podría provocar una explosión o incendio de las pilas.

No exponga la pila a fuentes de calor excesivo, como por ejemplo la luz del sol, llamas o similares. No deje este equipo en lugares expuestos al sol. No deje el equipo en lugares tales como un vehículo cerrado o donde de la luz directa del sol. Podría producir un incendio.

Mantenga alejado del alcance de los niños pequeños. Este producto puede producir lesiones en manos de un niño.

Mantenga el soporte de la batería en el Contenedor de baterías cuando se inserten las baterías. Los cortocircuitos causados por el contacto con objetos metálicos cuando el soporte es almacenado o transportado con las baterías insertadas podría dar lugar a un sobrecalentamiento o un incendio.

PRECAUCIÓN

No coloque objetos pesados sobre el equipo. Esto podría hacer que el equipo caiga y se dañe.

No tape ni envuelva el equipo ni el cargador con un paño o manta. Esto podría causar un calentamiento que deformaría la carcasa o podría provocar un incendio.

Cuando limpie el equipo o no tenga la intención de usar el equipo durante un periodo prolongado, retire las pilas. Si hace caso omiso de esta precaución puede ocasionar que las pilas presenten fugas, causar incendios o sufrir descargas eléctricas.

Evite el contacto directo con las partes del producto que se calientan.

Solicite periódicamente la revisión y limpieza interna de este equipo. Si se acumula polvo en este equipo podría dar lugar a un incendio o a descargas eléctricas. Póngase en contacto con su proveedor FUJIFILM habitual para que realice la limpieza interna cada dos años. Tenga en cuenta que este no es un servicio gratuito.

No utilice alcohol, disolvente, benceno u otros productos químicos volátiles para limpiar el equipo. Si lo hiciera podría producirse un incendio o sufrir descargas eléctricas.

Para evitar el riesgo de incendios, deje un espacio de al menos 5 cm alrededor del dispositivo.

No coloque fuentes de ignición abiertas, como por ejemplo velas encendidas, sobre el aparato.

Baterías usadas

Debe prestarse atención a los aspectos ambientales del desecho de baterías.

IT Manuale dell'utente

Grazie per aver acquistato questo Pacco batterie per unità flash FUJIFILM. Quando viene utilizzato con unità flash compatibili, questo prodotto riduce il tempo di riciclo del flash e consente al flash di essere utilizzato più spesso prima che le batterie debbano essere sostituite. Leggere le istruzioni prima dell'uso e conservarle in un posto sicuro.

Componenti dell'EF-BP1 (Figura 1)

- ① Cavo di alimentazione
② Spina
③ Coperchio
④ Chiusura a scatto
⑤ Supporto della batteria
⑥ Indicatore di carica
⑦ Ociocchietto cinghia

Inserimento delle batterie

1 Rimuovere il supporto della batteria (Figura 2).
Mantenendo premuta la chiusura a scatto, aprire il fermo facendo scorrere il coperchio nella direzione indicata. Fare slittare le viti il supporto della batteria dal Pacco batterie.

2 Inserire le batterie (Figura 3).

EF-BP1 impiega otto batterie AA alcaline o all'idruro di nickel (NiMH). Sostituire tutte le batterie contemporaneamente, usando batterie nuove della stessa marca e dello stesso tipo.

3 Reinserire il supporto della batteria (Figura 4).

Fare slittare il supporto della batteria nel PACCO BATTERIE e indicarlo il fermo facendo scorrere il coperchio nella direzione indicata.

Collegamento dell'EF-BP1

1 Collegare il cavo di alimentazione.
Collegare il cavo di alimentazione in modo sicuro nel connettore di alimentazione dell'unità flash.

2 Attivare il flash.
L'indicatore di carica si accende in verde quando il Pacco batterie sta fornendo alimentazione all'unità flash. Controllare che la spia di pronto lampo sull'unità flash si illumini in rosso.

● Il Pacco batterie può essere trasportato nella custodia morbida in dotazione.

Precauzioni per l'uso

① Le batterie nell'unità flash sono necessarie per caricare il flash e perderanno la loro carica nel tempo.

② Se il flash scatta più volte in successione potrebbe causare l'aumento della temperatura del PACCO BATTERIE e la fornitura di alimentazione potrebbe essere sospesa (nel qual caso l'indicatore di carica resterà verde e il tempo di ricarica del flash aumenterà). La fornitura di alimentazione verrà automaticamente ripristinata al raffreddamento del PACCO BATTERIE.

● L'interferenza elettromagnetica dal Pacco batterie può causare ruore nelle foto. Tenere il Pacco batterie lontano dalla fotocamera.

● Spegnerne il flash per ridurre il consumo delle batterie quando il prodotto non è in uso.

● Disattivare il flash prima di collegare o scollegare il cavo di alimentazione.

● Le batterie possono surriscaldarsi se il flash viene attivato un certo numero di volte in rapida successione. Prendere tutte le dovute precauzioni per evitare ustioni o altre lesioni durante la rimozione delle batterie.

● Temperature elevate possono danneggiare il prodotto. Non lasciarlo in un veicolo chiuso o in altri luoghi soggetti a temperature estreme.

Specifiche

Table with 2 columns: Dimension, Value (Pacco batterie EF-BP1)

Table with 3 columns: Dimension, type e numero; Numero di impieghi (circa); Tempo di ricarica (circa)

* Numero di volte in cui flash può essere attivato a intervalli di 30 secondi; il conteggio termina quando la spia di pronto richiede più di 30 secondi per accendersi.

† Tempo minimo necessario per la spia di pronto per accendersi dopo l'attivazione del flash, come misurato nelle condizioni sopra descritte.

Per la vostra sicurezza

Accertarsi di leggere queste informazioni prima dell'uso

Informazioni sulla sicurezza

- Accertarsi di usare correttamente il flash. Leggere attentamente le informazioni sulla sicurezza e il Manuale dell'utente prima dell'uso.
● Dopo aver letto le informazioni sulla sicurezza, conservarle in un luogo sicuro.

A proposito delle icone

Le icone mostrate di seguito vengono usate in questo documento per indicare la gravità delle lesioni o dei danni alle cose che possono derivare se le informazioni segnalate dall'icona vengono ignorate e il prodotto viene di conseguenza utilizzato in modo scorretto.

- AVVISO Questa icona indica che, se non si seguono le informazioni, possono verificarsi morte o ferite gravi.
ATTENZIONE Questa icona indica che, se non si seguono le informazioni, possono verificarsi lesioni alle persone o danni agli oggetti.

Le icone visualizzate di seguito sono utilizzate per indicare la natura delle istruzioni da osservare.

- ! Se si verifica un problema, spegnere il flash e rimuovere le batterie. Continuare a usare il flash quando emette fumo o strani odori, o quando manifesta qualsiasi altro stato anormale può comportare il rischio di incendio o di scosse elettriche. Contattare il proprio rivenditore FUJIFILM.
! Evitare che all'interno dell'apparecchiatura penetrino acqua o corpi estranei. Se acqua o corpi estranei penetrano all'interno dell'apparecchiatura, spegnere il flash e rimuovere le batterie. Continuare a utilizzare il flash può comportare il rischio di incendio o scosse elettriche. Contattare il proprio rivenditore FUJIFILM.

AVVISO

Se si verifica un problema, spegnere il flash e rimuovere le batterie. Continuare a usare il flash quando emette fumo o strani odori, o quando manifesta qualsiasi altro stato anormale può comportare il rischio di incendio o di scosse elettriche. Contattare il proprio rivenditore FUJIFILM.

ATTENZIONE

Se la struttura esterna dovesse rompersi in seguito a una caduta o a un altro incidente, non toccare i componenti esposti. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare scosse elettriche o lesioni derivanti dal contatto con le parti danneggiate. Rimuovere immediatamente le batterie, avendo cura di evitare lesioni o scosse elettriche, quindi portare il prodotto verso il punto vendita per una consulenza.

Non usare l'apparecchiatura in bagno o nella doccia. Potrebbe causare un incendio o scosse elettriche.

Non tentare di modificare o smontare l'apparecchiatura (non aprire mai la custodia). La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.

Se la struttura esterna dovesse rompersi in seguito a una caduta o a un altro incidente, non toccare i componenti esposti. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare scosse elettriche o lesioni derivanti dal contatto con le parti danneggiate. Rimuovere immediatamente le batterie, avendo cura di evitare lesioni o scosse elettriche, quindi portare il prodotto verso il punto vendita per una consulenza.

Non collocare l'apparecchiatura su una superficie instabile. Ciò potrebbe causare la caduta o il rovesciamento dell'apparecchiatura, e provocare lesioni.

Non tentare mai di usare il flash mentre si è in movimento.

Non toccare alcuna parte metallica dell'apparecchiatura durante un temporale. Ciò potrebbe causare scosse elettriche dovute alla corrente indotta dalla scarica del fulmine.

Non utilizzare le batterie se non nel modo specificato. Inserire le batterie nel modo indicato dai simboli dei poli "+ e -".

Non riscaldare, cambiare o smontare le batterie. Non far cadere né sottoporre le batterie a urti. Non tentare mai di caricare batterie alcaline. Non cortocircuiter le batterie. Non conservare le batterie insieme a prodotti metallici. Utilizzare solo il caricabatterie specificato per ricaricare le batterie Ni-MH. La mancata osservanza di queste precauzioni può causare lo scoppio o perdite delle batterie, con la conseguenza di incendi o lesioni.

Utilizzare solo batterie del tipo specificato per l'uso con questa apparecchiatura. L'uso di altre fonti di alimentazione può provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

Non usare l'apparecchiatura vicino a prodotti cosmetici o confezioni di medicinali. La loro immissione nell'apparecchiatura potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

Non utilizzare in presenza di oggetti infiammabili, gas esplosivi o polvere.

Se le batterie perdono e il liquido entra in contatto con gli occhi, con la pelle o con i vestiti, sciogliere l'area interessata con acqua pulita, quindi consultare un medico o chiamare subito il numero del pronto soccorso sanitario.

Quando si smaltiscono o si conservano per lunghi periodi le batterie, coprirne i terminali con del nastro isolante. Il contatto con altri oggetti metallici o altre batterie potrebbe causare l'incendio o l'esplosione delle batterie stesse.

Non usare questa apparecchiatura in luoghi con presenza di esalazione di oli, di vapore, di umidità o di polvere. Potrebbe caus